|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **TENDERSKI DOSIJE**  *Na osnovu člana 27 Zakona br. 04/L-042 o javnim nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092*  **“POSEBNE USLUGE”**    ***OTVORENI POSTUPAK***   |  | | --- | | <navedite datum> |   Datum pripreme Tenderskog Dosijea:   |  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | --- | | **Br. nabavke[[1]](#footnote-1)** |  |  |  |  |     **Naziv:** **<navedite naziv aktivnosti nabavke>**  **OVAJ TENDERSKI DOSIJE SASTOJI SE OD TRI DELOVA:**  **Deo A: Tenderske procedure koje sadrže instrukcije za pripremu tendera**  **Deo B: Nacrt ugovora koji sadrži ugovorne uslove koje ponuđač kojem se dodeli ugovor mora da prihvati.** |

*[ubacite logo i ime ugovornog autoriteta]*

**Ovaj tenderski dosije urađen je na Albanskom, Srpskom „***[i Engleskom]“* **jeziku.**

**U slučaju da postoji neslaganje između jezičkih verzija,** *[ubacite jezik]* **verzija će preovladavati nad drugima.**

**PREDMET: POZIV NA TENDER ZA “**Navedite naziv ugovora“

Zahvaljujemo se na vašem interesovanju za učešće u ovoj aktivnosti nabavke.

U prilogu se nalaze dokumenti koji čine Tenderski Dosije.

Od vas se očekuje da pažljivo ispitate sve delove I članove ovog tenderskog dosijea I njegove anekse I uskladite se sa svim uslovima, specifikacijama I rokovima sadržanim u njemu.

Mi, kao Ugovorni Autoritet nećemo primati nikakve promene.

Propust da se podnese tender ugovornom autoritetu u roku određenom u ovom Tenderskom Dosijeu i/ili ako nije u skladu sa svim zahtevima koji su u tenderskom dosijeu biće odbijen i smatraće se “*neodgovarajućim tenderom”.*

Sve troškove u vezi sa pripremom i podnošenjem tendera treba da snosi ponuđač, a Ugovorni Autoritet neće imati nikakvu obavezu u slučaju da se postupak otkaže.

Ovaj postupak tenderisanja je regulisan Zakonom o Javnoj Nabavci (Zakon br. 04/L-042 o Javnoj Nabavci Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakonom br. 05/L-068 i Zakonom br. 05/L-092) i pravilima nabavke donešena u skladu sa njim.

ZJN i Pravila Nabavke mogu se preuzeti sa ueb stranice Regulativne Komisije Javne Nabavke (KRPP): [**www.krpp.rks-gov.net**](http://www.krpp.rks-gov.net)**.**

Tenderi će se predati na adresi specifikovanoj u delu A “Tenderske Procedure”, pre *"ubaci* *datum & vreme krajnjeg roka*“.

U podnošenju tendera, ponuđač prihvata u potpunosti I bez rezervacija posebne I opšte uslove koji regulišu ovaj predloženi ugovor kao jedini osnov ove tenderske procedure.

Radujemo se prijemu vašeg Tendera.

Ukoliko odlučite da ne podnesete tender, bili bismo vam zahvalni ako biste nas mogli informisati u pisanoj formi, navodeći pritom, razloge za vašu odluku.

Vaš iskreno,

Ime i prezime: *“[ubaci ime i prezime]”*

Potpis: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

SADRŽAJ

[*deo A: TENDERSKI POSTUPCI* 3](#_Toc59021846)

[odeljak I. INFORMACIJE ZA PONUĐAČE 3](#_Toc59021847)

[general 3](#_Toc59021848)

[USLOVI KOJE EKONOMSKI OPERATERI TREBA DA ISPUNE 4](#_Toc59021849)

[SADRŽAJ TENDERSKOG DOSIJEA 6](#_Toc59021850)

[PrIPREMA TENDERA 7](#_Toc59021851)

[PODNOŠENJE I OTVARANJE TENDERA 7](#_Toc59021852)

[OCENJIVANJE I UPOREĐENJE TENDERA 7](#_Toc59021853)

[ODELJAK II. LIST PODATAKA TENDERA (LPT) 9](#_Toc59021854)

[ANEks 1 OBAVEZNE TEHNIČKE SPECIFIKACIJE (OTS) 12](#_Toc59021855)

[Aneksi 2 IZJAVA POD ZAKLETVOM 13](#_Toc59021856)

[Aneksi 3 ZAHTEV ZA POVERLJIVOŠĆU 14](#_Toc59021857)

[Aneksi 4 ZAHTEV ZA DODATNE INFORMACIJE 15](#_Toc59021858)

[DEO IV UGOVORA: FINANSIJSKA IDENTIFIKACIJA 26](#_Toc59021859)

# *deo A: TENDERSKI POSTUPCI*

# odeljak I. INFORMACIJE ZA PONUĐAČE

|  |  |
| --- | --- |
|  | OPŠTE |
| 1. Obim Tendera | * 1. Ugovorni Autoritet koji je **naveden u Listi Podataka Tendera (LPT),** izdaje ovaj Tenderski Dosije za Konsultantske Usluge kao što se navodi u Obavezne Tehničke Specifikacije (OTS), Prilog 1.   2. Naslov ugovora i identifikacioni broj ove aktivnosti nabavke su **naznačeni u LPT**.   1.3 Tenderi će se dostaviti na adresi ugovornog autoriteta **naznačen u LPT.**  1.4 U ovom Tenderskom Dosijeu:  a) Izraz “pismeno” znači saopšteno u pisanom obliku (na primer pošte, e-mail, faks, teleks) sa dokazom o prijemu;  b) ako kontekst zahteva, “jednina” znači “množina” i obrnuto;  c)“ dan” označava kalendarski dan;  d) Vi se nazivate “ekonomski operater” ili “ponuđač”; i  e) Izdavalac ovog tenderskog dosijea se naziva “ugovorni autoritet”.  . |
| 2. Svrha ugovora | 2.1 Opšta Klasifikacija Rečnika Nabavki i svrha ugovora su **naznačeni u LPT.** |
| 3. Obavezne tehničke specifikacije | 3.1 Nabavke moraju da budu potpuno usklađene sa Tehničkim Specifikacijama datim u ovom Tenderskom Dosijeu, vidi Aneks 1, i u skladu sa svim ostalim aspektima i drugim smernicama. |
| 4. Uslovi i zahtevi isporuke | 4.1 Mesto izvršenja usluga **je navedeno u LPT**.  4.2 Vremesnko ograničenje za početak i/ili završetak ugovora kao **što je navedeno u LPT**. |
|  | USLOVI KOJE EKONOMSKI OPERATERI TREBA DA ISPUNE |
|  | Ekonomski operateri moraju da poštuju sledeće uslove. Svako nepoštovanje bilo kojeg uslova eliminisaće njihove tendere iz nadmetanja. |
|  | **Zahtevi podobnosti** |
| 5. Podobnost ekonomskih operatera | **5.1 Ekonomski operater nije podoban da učestvuje u aktivnostima javne nabavke ili da učestvuje u izvršenju bilo kojeg javnog ugovora ako je taj ekonomski operater ili bilo koji radnik, rukovodilac, menadžer ili njegov/njen direktor:**   1. učestvovao u pripremi najave o ugovoru ili tenderskog dosijea, ili u pripremi nekog njihovog dela, kojeg koristi dotični ugovorni autoritet; 2. dobio pomoć za pripremu tendera ili zahteva za učešće od lica ili preduzeća koje je učestvovalo u pripremi odgovarajuće najave o ugovoru ili tenderskog dosijea ili bilo kojeg dela ovih poslednjih; ili 3. učestvovao u bilo kojem slučaju sukoba interesa, kao što je utvrđeno u članu 4, stav 1.75.   **5.2 Ekonomski operater nije podoban da učestvuje u aktivnostima javne nabavke ili u izvršenju bilo kojeg javnog ugovora ukoliko je taj ekonomski operater ili izvršilac, rukovodilac , menadžer ili direktor, u poslednjih deset godina:**  a. **proglašen je krivim od jednog nadleţnog suda** za izvršenje krivicnog ili civilnog dela ukljucujuci prakse korupcije, pranje novca, mito, prednostima ili slicne aktivnosti sa one koje su opisane u članu 130. 1 ZJN-a, prema zakonima i važecim pravilnicima na Kosovu ili u bilo kojoj drţavi, ili u bilo kojom sporazumu ili meĎunarodnoj konvenciji;  b. **bio proglašen nepodobnim**, kada ugovorni autoritet sazna da je to teško profesionalno kršenje, utvrđeno od strane nadležnog suda;  c. **proglašen je krivim od jednog nadležnog suda** zbog izvršenja jednog ozbiljnog krivicnog dela zbog ucestvovanja u aktivnostima jedne kriminalne organizacije, koja se ogranicava kao strukturisana asocijacija i stvorena tokom vremenskog perioda i koja deluje na organizovan nacin u cilju finansijskog prisvajanja putem radnji koja se smatraju kao kriminalna ili protiv zakonita u zemlji gde se vrše; ili  d. **proglašen je krivim** **zbog prevare ili slicnog akta** prevare od jednog nadleţnog suda;  e. **konstatovano je od jednog nadleţnog suda,** upravne organizacije ili organizacije za sprovođenje standarda strucnog ponašanja, da se ponašao na nestrucan nacin; ili  f.. **konstatovano je od strane nadleţnog suda** da je izvršio zlo tumacenja pred javnim autoritetima na Kosovu ili negde drugde.  **5.3 Ekonomski operater nije podoban da učestvuje u aktivnosti nabavke ili izvršavanju bilo kojeg javnog ugovora, ukoliko je ekonomski operater:**   1. tokom, zadnje (2) godine, proglašen je od strane nadleţnog suda da je pod stečajem ili da je insolventan ili je trenutno predmet postupka (i) da se proglasi pod stečajem (ii) za jedan nalog za obavezno raspuštanje (likvidaciju) ili je pod administracijom od strane suda ili (iii) bilo kojim drugim postupcima na osnovu zakona Kosova ili bilo kojom drugom jurisdikcijom;   b. odlukom nadležnog suda je likvidiran ili stavljen pod nadzor upravnika;  c. ukoliko u tekuće vreme ima dogovor ili aranžman sa svojim kreditorima oko produţenja ili skraćenja rokova plaćanja, ako su takvi uslovi uslovljeni od tih kreditora iz razloga zbog kojih ekonomski operater u prošlosti nije bio u stanju da na vreme ispuni svoje obaveze;  d. ako je u bilo kojoj situaciji kao tačka a, b ili c ovog stava koja proizilazi iz sličnih postupaka na osnovu vaţećih zakona u mestu osnivanja ili u mestu gde vrši svoju poslovnu delatnost;  e. trenutno predmet sudske ili administrativne odluke koja suspenduje ili smanjuje plaćanje od strane tog ekonomskog opeartera I koje rezultira potpunim ili delimičnim gubitkom prava ekonomskog operatera da upravlja ili raspolaže svojom imovinom;  f. ako je trenutno predmet sudske ili administrativne odluke koja suspenduje ili smanjuje plačanja od ili za dotične ekonomske operatere, ako ti postupci mogu da rezultiraju u odluci o stečaju ili likvidaciju ekonomskog operatera;  g. ako, je u poslednje tri (3) godine, od jednog nadležnog suda ustanovljeno da nije ispunio neki ugovor sa bilo kojim javnim entitetom, javnim autoritetom ili javnim preduzećem na Kosovu ili bilo kuda;  h. trenutno kasni sa plaćanjem bilo kakvih društvenih doprinosa na Kosovu iliu zemlju gde je osnovan ekonomski operater, osim gde je takav dug potvrdjen kao nebitan na Kosovu;  i. kasni više od devedeset (90) dana u isplaćivanju plata radnicima ili u isplaćivanju obaveza prema nekom operateru javnih usluga na Kosovu;  j. još uvek nije sproveo odluku donetu od strane jednog suda na Kosovu;  k. dao lažnu izjavu u vezi sa postupkom za dodelu javnog ugovora, ako se to odnosi na odsustvo razloga za izuzeće, ili ispunjenje kriterijuma za izbor;  l. nije proglašen krivim pravosnažnom odlukom odobrenom u skladu sa Članom 99.2 ZJN-a.  ***Vremenski periodi odredjeni u ovom članu, povezju se sa periodom koji odmah predhodi datumu objavljivanja ugovora.***  5.4 Da bi dokazao da je podoban da učestvuje u proceduri nabavke ekonomski operater treba da podnese sledeće dokumentovane dokaze **navedene u LPT.** |
|  | **Minimalni zahtevi kvalifikacije** |
| 6. Uslovi profesionalne podobnosti | 6.1 Ekonomski operater će ispuniti zahteve profesionalne podobnosti **navedene u LPT.**  6.2 Da bi dokazao da je ekonomski operater podoban da učestvuje u postupku nabavke ekonomski operater treba da preda dokumentovane dokaze **navedene u LPT.** |
| 7. Uslovi tehničke i/ili profesionalne mogućnosti | 7.1Ekonomski operater treba da ispuni minimalne tehničke i/ili profesionalne zahteve **navedene u LPT.**    7.2 Da bi dokazao da ekonomski operater ispunjuje minimalne tehničke i/ili profesionalne zahteve ekonomski operater treba da preda dokumentovane dokaze **navedene u LPT.** |
| **8.Poverljive poslovne informacije** | 8.1 Ako ekonomski operater želi da bilo koja pružana informacija u vezi sa ekonomskim-finansijskim stanjem i tehničkom/profesionalnom sposobnosti se tretira kao poslovna poverljiva informacija mora da se dostavi pismeni zahtev koristeći obrazac naveden u pvpm tenderskom dosijeu, vidi Aneks 3. |
|  | SADRŽAJ TENDERSKOG DOSIJEA |
| 9. Sekcije Tenderskog Dosijea | * 1. .. Tenderski Dosije se sastoji od Odeljak A i B, koji obuhvataju sva Delova naznačena dole, i treba da se čitaju u vezi sa bilo kojim Dodatkom izdat u skladu sa Informacijama za Ponuđače Tenderskog Dosijea.     **ODELJAK A Postupci tenderisanja**     * Odeljak I, Informacije za Ponuđače * Odeljak II, Lista Podataka Tendera (LPT) * Aneksi   **ODELJAK B Ugovor**   * Odeljak I, Obrazac Nacrt Ugovora * Odeljak II, Opšti Uslovi Ugovora (OUU) * Odeljak III, Posebni Uslovi Ugovora (PUU) * Odeljak IV, Finansijska Identifikacija |
| 10. Razjašnjenje Tenderskog Dosijea | 10.1 Ponuđači mogu da se pismeno obrate ugovornom autoritetu za dodatne informacije ili objašnjenja za koje oni smatraju da su potrebne da se pripremi ili preda odgovarajući tender. Takav zahtev se može podneti koristeći obrazac, vidi Aneks 5, i da se preda ugovornom autoritetu elektronskim putem, pismom ili faksom. Ugovorni Autoritet će odgovoriti pismeno na svaki zahtev za objašnjenje, ukoliko se taj zahtev preda pre roka koji je **naveden u LPT**. Ugovorni Autoritet će dostaviti kopije odgovora svima onima koji su podigli Tenderski Dosije uključujući opis zahteva ali bez identifikacije izvora. |
| 11.Amendmentiranje tenderskog dosijea | * 1. 11.1 U bilo koje vreme pre isteka roka za predaju tendera, Ugovorni Autoritet može da izmeni Tenderski Dosije izdavanjem dodatka. Svaki izdat dodatak biće deo tenderske dokumentacije i biće saopšten u pisanom obliku svim ekonomskim operaterima koji su dobili Tenderski Dosije. Da bi dali potencijalnim ponuđačima razumno vreme u kojem će se uzeti u obzir dodatak tokom pripremanja njihovog tendera, Ugovorni Autoritet će produžiti rok za dostavljanje ponuda u skladu sa članom 53 ZJN-a. |
|  | PrIPREMA TENDERA |
| 12. Jezik Tendera | 12.1 Ekonomski operateri mogu da pripreme i dostave svoje ponude i relevantna dokumenta na Albanskom, Srpskom i Engleskom jeziku. |
| 13. Dokumenti koji čine Tender | * 1. Tender obuhvata sledeće:   a). Obrazac Tendera i Opis Cena koje generiše sistem elektronske platforme;  b) Dokumentovani dokazi u skladu sa Informacijama o Ponuđačima, Član 5 dokazivajući podobnost Ponuđača;  c) Dokumentovani dokazi u skladu sa Informacijama o Ponuđačima Član 6, dokazivajući profesionalnu podobnost ponuđača;  d) Dokumentovani dokazi u skladu sa Informacijama o Ponuđačima Član 9, dokazivajući tehnički i profesionalni kapacitet, i   1. e) Bilo koji drugi dokument koji se zahteva **LPT.** |
| 14. Valuta i izračunavanje cene | 14.1 Sve cene navedene u tenderu treba da budu date u Evrima **(€).** Dozvoljeno je da **ponuđena cena** bude označena sa najviše dva (2) decimalna brojeva. Bilo koji broj naveden posle drugog (2) broja se neće uzeti u obzir pri izračunavanju vrednosti ponude. Tenderske cene za pružene usluga su fiksne **za izvršenje ugovora i ne mogu se promeniti.** |
| 15. Period Važenja Tendera | 15.1 Ponude će ostati validne za period koje je **naznačen u LPT.** Rok važenjatendera počinje na dan krajnjeg roka za podnošenjetendera. Ponuda validna za kraći period će se odbiti od strane Ugovornog Autoriteta kao neodgovarajuća. |
|  | PODNOŠENJE I OTVARANJE TENDERA |
| 16. Rok za podnošenje tendera | 16.1 Tenderi moraju biti primljeni od strane Ugovornog Autoriteta i ne kasnije od datuma i vremena **naznačeno u LPT.** |
| 17. Otvaranje Tendera | * 1. 17.1 Ugovarač će izvršiti otvaranje ponuda u javnosti na adresu, datum i vreme naznačeno u **LPT.** Svaki ponuđač ima pravo da ima predstvanika koji prisustvuje otvaranju tendera.   17.2 Sve ponude će biti čitane naglas: naziv i adresu ponuđača, ukupnu cenu tendera navedenog u obrazcu za predaju Tendera, i kad god je moguće, cene po jedinici. Kada iz neposrednih razloga cene po jedinici ne mogu da se čitaju, takve cene u svakom slučaju treba da budu jasne tokom javnog otvaranja za sve predstavnike ponuđača, kao na primer njihovim objavljivanjem ili koristeći neku *drugu odgovarajuću metodu koja garantuje transparentnost.* Sve ovo treba da se upiše u zapisniku sa otvaranja ponuda, koji treba da se potpiše od strane Službenika za Nabavke i svih učesnika u postupku otvaranja tendera. Kopije predmetnog zapisnika biće otpremljene na elektronskoj platformi. |
|  | OCENJIVANJE I UPOREĐENJE TENDERA |
| 18. Ispitivanje tendera  19. Procena Tehničkih Predloga  20. Procena Finansijskih Predloga | 18.1 **Blagovremeno** primljeni tenderi se ispituju, procenjuju I upoređuju na osnovu postupka **navedenog u LPT.**  19.1 Komisija za ocenjivanje će procenjivati Predloge na osnovu njihove odgovornosti na Obavezne Tehničke Specifikacije, primenjujući kriterijume za ocenjivanje, podkriterijume i sistem bodovanja navedenih u **LPT-u.** Svaki odgovorni Predlog dobiće tehničku ocenu (Nt). Predlog će biti odbijen u ovoj fazi ako ne ispunjava važne aspekte tenderske dokumentacije, a posebno Obavezne Tehničke Specifikacije ili ako ne dostigne minimalnu tehničku ocenu **navedeno u LPT.**  20.1 Najniži Finansijski Predlog (Fm) imaće finansijsku ocenu (Nf) od 100 bodova. Finansijske beleške (Nf) ostalih Finansijskih Predloga izračunavaće se kako je navedeno u **LPT**.  20.2 Predlozi će biti navedeni prema Nt i St kombinovano koristeći pondere (T = težina data za Tehnički Predlog; P = težina data za Finansijski Predlog; T + P = 1) označena u LPT: N = Nt k T% + Nf k P% |
| 21. Kriterijumi za dodelu Ugovora | 21.1 Kriterijum za dodelu ugovora je ekonomski najpovoljnija odgovarajuća ponuda: Cena (Finansijski Predlog) plus Kvalitet (Tehnički Predlog). |
| 22. Žalbe | 22.1 U skladu sa članom 108/A Zakona br. 04/L-042 o Javnim Nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom Br.04/L-237, Zakonom Br. 05/L-068 i Zakonom Br.05/L-092, žalba može se uložiti, bez naplate, bilo koja zainteresovana strana u svakoj fazi aktivnosti nabavke i u pogledu bilo koje aktivnosti ili propusta ugovornog autoriteta za kojeg se pretpostavlja da je počinio kršenje aktuelnog zakona, ili ostalih donesenih akata njegovim sprovođenjem.  22.2 Standardni obrazac žalbe se može preuzeti sa sajta RKJN ili TRN: [**www.krpp.rks-gov.net**](http://www.ks-gov.net/krpp) *ili* [**www.oshp.rks-gov.net**](http://www.oshp.rks-gov.net)  22.3 Žalbe se moraju podneti putem elektronske platforme na adresi **navedenoj u LPT.**   * Uvek kada se žalba odnosi na obaveštenje o ugovoru ili dokumenta tendera u roku od pet (5) dana pre poslednjeg roka za predaju ponuda.      * Uvek kada se žalba odnosi na odluku o dodeli ugovora u roku od pet (5) dana nakon datuma obaveštenja o dodeli ugovora koje je poslato žaliocu. * Uvek kada se žalba odnosi na odluku o poništaju postupka nabavke, u roku od pet (5) dana od dana kada je aktivnost nabavke službeno poništena preko obaveštenja o poništaju.   .  22.4 Protiv svake odluke donete od strane ugovornog autoriteta u skladu sa okolnostima iz člana 108/A svaka zainteresovana stranka može da uloži žalbu TRN. Žalba treba da se preda samo nakon vođenja prethodnog postupka za rešavanje nesporazuma.  Žalba pri TRN treba da se preda u roku od deset (10) dana nakon odluke donete od strane ugovornog autoriteta u prethodnom postupku za rešavanje nesporazuma u skladu sa članom 108/A ovog zakona.  22.5 Svi žalioci treba da uplate tarifu za žalbu u iznosu od *[ubaci iznos u* ***€],*** zajedno sa podnošenjem žalbe pri TRN. Isplata će se obaviti u gotovini ili ekvivalentnom novcu na račun utvrđen od strane TRN.  22.6 Pozovite se ne ZJN i Pravila Nabavke za dalje postupke žaljenja. |

# ODELJAK II. LIST PODATAKA TENDERA (LPT)Listen

Read phonetically

Dictionary - [View detailed dictionary](http://www.google.com/dictionary?source=translation&hl=en&q=32.4%20The%20complaint%20should%20be%20submitted%20only%20within%20the%20ten%20(10)%20days%20period%20following%20the%20date%20of%20the%20contract%20award%20notice%20or%20design%20contest%20results%20notice%20is%20sent%20to%20the%20complainant.%20%20%2032.5%20All%20complainants%20are%20required%20to%20pay%20a%20complaints%20fee%20of%20the%20amount%20of%20500%20€%20together%20with%20the%20filing%20of%20a%20complaint.%20Payment%20shall%20be%20made%20in%20cash%20or%20cash%20equivalent%20into%20the%20account%20established%20by%20the%20PRB.%20%20%20&langpair=en|sq)

ListeRead phoneticall

Sledeće određene podatke za robe koje će se nabaviti dopuniće ili izmeniti odredbe u Informacijama o Ponuđačima. Kad god postoji nedoslednost, odredbe ovog člana imaju prednost nad onima u Informacijama o Ponuđačima.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Uputstva za Ponuđače | | Izmene/Modifikacija relevantnih Odeljka u Informacijama o Ponuđačima |
| Opis Člana | Broj Člana |  |
| Obim Tendera | 1.1 | Ugovorni Autoritet (UA) je::  **Ime *UA***: *[ubaci ime UA]*  **Adresa *UA***: *[[ubaci adresu UA]*  **Grad:** *[ubaci grad UA]*  **Poštanski Kod**: *[ubaci poštanski kod UA*]  **Elektronska Adresa:** *(ako se primenjuje)*: *[ubaci* [*www.*](http://www.)*]*  **Kontakt lice**: *[ubaci ime kontakt lica]*  **E-mail:** *[ubaci e-mail kontakt lica]*  **Telefon:** *[ubaci broj telefona UA]*  **Fax:** *[ubaci broj faksa UA]* |
|  | 1.2 | Naziv ugovora i identifikacioni broj aktivnosti nabavke je: *[ubaci ime i identifikacioni broj]* |
|  | 1.3 | Ponuda se mora predati putem elektronske platforme |
| Svrha Ugovora | 2.1 | Klasifikacija Opšteg Rečnika Nabavki (ORN):  [*ubaci broj ORN]*  Predmet ugovora je obavljanje sledećih usluga:  *[ unesite opšti opis usluga]* |
| Predviđena vrednost | 2.4 | [*ubaci predviđenu vrednost ugovora]* |
| Zahtevi isporuke i uslovi | 4.1 | Mesto izvršenja usluga je: [unesite mesto izvršenja usluga] |
|  | 4.2 | Vremenski rokovi za početak i/ili završetak ugovora: *[ubaci vremenski rok*] |
| Podobnost Ekonomskih Operatera | 5.4 | 1. Pismena izjava pod zakletvom potpisana od strana ponuđača koristeći obrazac u Aneksu 2.   Dokaz o podobnosti treba da bude zatražen da se podnese od strane ponuđača kome ugovorni autoritet namerava da dodeli ugovor. Ovi dokumenti moraju biti dostavljeni od strane ponuđača pre dodele ugovora. U slučaju nepodnošenja ovog dokumenata, dotična ponuda će biti odbijena.  Dokumentarni dokazi koji će biti potrebni da se podnesu kao dokaz o podobnosti su sledeći*:*     1. Za situacije iz tačke 6,2 [a, c, d, e i f] i tačke 6,3 [a, b i d], dokaz izdaje nadležni sudski ili upravni organ iz zemlje osnivanja ponuđača. 2. Za situacije pomenute u tački 6,3 [h (doprinosa za socijalno osiguranje), i) i k] potvrda izdata od strane nadležnog organa ili javnog operatera koja dokazuje da takva situacija ne postoji. 3. Za situacije pomenute u tački 6,3 [h ( porezi )] dokaz Poreske uprave mesta osnivanja ekonomskog operatera, da navedeni ekonomski operator ne kasni u plaćanju poreza najmanje do poslednjeg kvartala ove godine [pre objavljivanja Obaveštenja o Ugovoru.]   Što se tiče svih drugih odredaba propisanih u Članu 6, kao i u slučaju kada izdavanje gorenavedenih dokumenata i potvrda se ne može dobiti iz objektivnih razloga, ili gde ti dokumenti ne pokrivaju sve slučajeve za koje su dokazi bili proizvedeni, Izjava pod zakletvom koju je ponuđač potpisao može se prihvatiti kao dovoljan dokaz. |
| Zahtevi profesionalne podobnosti | 6.1 | *ubaci Zahtev* |
|  | 6.2 | *Ubaci Dokaz* |
| Zahtevi tehničkog i/ili profesionalnog kapaciteta | 7.1 | *[ako je primenljivo, ubaci minimum zahteva tehničkog i/ili profesionalnog kapaciteta]]* |
|  | 7.2 | *[ubaci dokumentovane dokaze za* *tehničke i / ili profesionalne mogućnosti]* |
| Razjašnjenje Tenderskog Dosijea | 10.1 | *[ubaci datum]* |
| Dokumenti koji čine Ponudu | 13.1 | *[ako je primenljivo, ubaci ostale zahteve ]* |
| Period važnosti tendera | 15.1 | Period važnosti tendera će biti [*ubaci broj]* dana*.*. |
| Zadnji rok za podnošenje tendera | 16.1 | Zadnji rok za podnošenje je [*ubaci datum i vreme i mesto podnošenja*] |
| Otvaranje Tendera | 17.1 | Otvaranje tendera bi će [*ubaci datum i vreme i mesto otvaranja* ] |
| Ispitivanje Ponuda | 18.1 | Komisija za Ocenjivanje će procenjivati ponude na osnovu Obavezne Tehničke Specifikacije, primenjujući ovde navedene kriterijume, podkriterijume i ovde navedeni sistem. Ponuda će biti odbijena i smatraće se neodgovornom ako:   1. Ponuda ne utvrđuje da je ispunila minimalne prihvatljive kriterijume zahtevane u dosijeu tendera; 2. Ponuda ne dokazuje da ispunjava minimalne kvalifikacije zahtevane u dosijeu tendera; 3. Tehnička ponuda ne dostiže minimalnu tehničku ocenu. |
| Procena Tehničkih Predloga | 19.1 | Kriterijumi, podkriterijumi i sistem bodovanja za procenu Tehničkih Predloga su:  **Bodovi**   |  |  | | --- | --- | | Minimalne Kvalifikacije | Prolazi/Ne prolazi | | Specifično iskustvo | 20-50 | | Prilagođavanje metodologije / plana rada OTS-a | 20-50 | | Kvalifikacija | 20-40 | | Prenos znanja (opcionalno) | 0-10 | | **Ukupni bodovi** | 100 |   Nota teknike minimale Nt që kërkohet për të kaluar është *[vendos numrin e pikëve]* nga 100 pikë të mundshme. |
| Procena Finansijskih Predloga | 20.1 | Formula za određivanje finansijskih ocena je sledeća:  Nf = 100 x Fm / F, gde je Nf finansijska ocena, Fm je najniža cena, a F je ponuđena cena koja se razmatra  Ponderi dati za tehničke i finansijske predloge su:  T = *[ubaci ponder]*  P = *[ubaci ponder]* |
| Kriterijumi Dodele | 22.1 | **Ekonomski najpovoljniji odgovarajući** tender  Ponude će biti navedeni prema njihovim kombinovanim tehničkim (Nt) i finansijskim (Nf) ocenama, koristeći sledeću formulu:  N = (Nt x [xx]%) + (Nf x [xx]%).  Gde,  *N* je Konačna Ocena utvrđena u Tenderu,  *Nt* je Tehnička Ocena; i  *Nf* je Finansijska Ocena.  Ponuda koja postigne najvišu kombinovanu ocenu biće izabrani ponuđač i biće pozvan da izvrši Ugovor. |
| Žalbe | 23.3 | *[ubaci adresu UA]* |

# ANEks 1 OBAVEZNE TEHNIČKE SPECIFIKACIJE (OTS)

*[Obavezne Tehničke Specifikacije obično sadrže sledeće delove*

*(a) Uvod;*

*(b) Ciljevi;*

*(c) Parametri Usluga;*

*(d) Obuka (kada se primenjujei);*

*(e) Izveštaji i Plan Roka; i*

*(f) podatke, lokalne usluge, osoblje i prostorije koje će obezbediti Ugovorni Autoritet]*

# Aneksi 2 IZJAVA POD ZAKLETVOM

Za: [naziv i adresa Ugovornog Autoriteta]

(na daljen tekstu “Ugovorni Autoritet”)

Ja dole potpisani, predstavljam: [*ekonomskog operatera koji podnosi*] izjavljujem pod zakletvom da sam podoban u skladu sa članom 65 Zakona o Javnim Nabavkama Republike Kosova, Zakona br. 04/L-042 o Javnim Nabavkama Republike Kosova, izmenjen i dopunjen Zakonom br. 04/L-237, Zakonom br.05/L-068 i Zakonom br.05/L-092.

Priznajem da sam pročitao uslove podobnosti u članu 65 ZJN-a, odnosno stava 6 Informacije o Ponuđačima da ispunjava uslove podobnosti za učešće u ovom postupku nabavke.

Prihvatam mogućnost krivičnih i parničnih sankcija, kazni i odštete ukoliko ovaj ekonomski operater namerno ili nemarnošću podnse bilo koji dokument, ili izjavu koja sadrži materijalno obmanjujuće ili pogrešne informacije.

|  |  |
| --- | --- |
| **Identifkacija ekonomskog operatera (EO)** | |
| **Ime EO:** |  |
| **Puna Adresa:** |  |
| **Predstavlja je:** | |
| **Ime:** |  |
| **Radno mesto:** |  |
| **Potpis:** |  |
| **Datum:** |  |
| **Pečat:** |  |

# Aneksi 3 ZAHTEV ZA POVERLJIVOŠĆU

Za: [naziv i adresa Ugovornog Autoriteta]

(na daljen tekstu “Ugovorni Autoritet”)

S OBZIROM DA *[ubacti ime ekonomskog operatera]* (u daljem tekstu “Ekonomski Operater”), ispunjavam uslove iz tenderskog dosijea po ispred pomenutoj Nabavci Br. stavovi 8 i 9 Informacije o Ponuđačima, koja sadrži sledeće poslovne poverljive informacije:

:

|  |
| --- |
| *Identifikacija poslovnih poverljivih informacija i referisanje na delove dostavljenih dokumenata* |

I S OBZIROM DA ovde pomenute informacije označene (i) da nisu javne i (ii) da bi ih trebalo zaštititi od namernih ili nemarnih otkrivanja od strane ekonomskog operatera;

S OBZIROM DA bi javni pristup pomenutim informacijama rezultirao materijalnom štetom za legitimne poslovne interese ekonomskog operatera iz sledećih razloga:

|  |
| --- |
| *Izjava o prirodi te materijalne štete i razlozi zašto bi se to moglo dogoditi:* |

STOGA ja, dole potpisani, koji predstavljam Ekonomskog Operatera, ovim izražavam želju da Ugovorni Autoritet klasifikuje i čuva pomenute informacije kao poslovno poverljive.

|  |  |
| --- | --- |
| **Identifikacija ekonomskog operatera (EO)** | |
| **Ime Kompanije:** |  |
| **Puna adresa:** |  |
| **Predstavlja je:** | |
| **Ime:** |  |
| **Radno mesto:** |  |
| **Potpis:** |  |
| **Datum:** |  |
| **Pečat:** |  |

# Aneksi 4 ZAHTEV ZA DODATNE INFORMACIJE

Za: <ime I adresa ugovornog autoriteta>

S OBZIROM SA [ime ekonomskog operatera] (u daljem tekstu “Ekonomski Operater”), primio tenderski dosije po gore pomenutoj Nabavci Br., verujući da su potrebne sledeće dodatne informacije:

|  |
| --- |
| *Identifikacija potrebnih dodatnih ili jasnijih informacija uključujući I reference na deo (delove) tenderskog dosijea:* |

STOGA, ja, dole potpisani, koji predstavljam ekonomskog operatera, ovim zahtevam prijem identifkovanih informacija.

|  |  |
| --- | --- |
| **Identifikacija ekonomskog operatera (EO)** | |
| **Ime EO:** |  |
| **Puna Adresa:** |  |
| **Predstavlja je:** | |
| **Ime:** |  |
| **Radno Mesto:** |  |
| **Potpis:** |  |
| **Datum:** |  |
| **Pečat:** |  |

# DEO B: *nacrt ugovor, POSEBNI USLOVI &ANEKSI KOJI SE NA TO ODNOSE*

# DEO I UGOVORA: OBRAZAC NACRT UGOVORA

[*Ubacite ime Ugovornog Autoriteta],* (dalje "Ugovorni Autoritet"), sa jedne strane; i

[*Ubacite ime Konsultanta],* (dalje “Konsultant”), sa druge strane, sporazumeli su se da sklope javni ugovor za usluge navedene u nastavku::

[*Ubaci naziv*] sa Identifikacionim brojem: [*ubaci Broj Nabavke*]

**Član 1 Predmet**

* 1. Predmet ugovora bićeobavljanje sledećih usluga od strane Konsultanta:

*[ubaci opšti opis konsultantskih usluga]*:

**Član 2 Cena**

2.1 Ukupna cena snabdevanja biće: [*ubaci cenu snabdevanja u šiframa]* €; [*ubaci ceni snabdevanja u rečima]* Evra.

2.2 Cena na koju se upućuje u Članu 2.1 će biti jedina naknada koju Ugovorni Autoritet duguje Konsultantu na osnovu ovog ugovoru. Cena će biti fiksna i ne može se menjati.

2.3 Isplate će se vršiti u skladu sa Opštim i / ili Posebnim uslovima ugovora.

**Član 3 Redosled prioriteta ugovornih dokumenata**

3.1 Ugovor se sastoji od sledećih dokumenata:

1. Ovaj Sporazumni Ugovor;
2. Posebni Uslovi Ugovora;
3. Obavezne Tehničke Specifikacije;
4. Tender Konsultanta, (Tehnički i Finansijski Predlog).

3.2 Smatra se da različita dokumenta koja čine ugovor treba da budu od obostrane pomoći;i u slučajevima dvosmislenosti ili razilaženja,trebalo bi ih tumačiti po redu prioriteta koja su gore date.

**Član 4 Komunikacije**

4.1 Svaka komunikacija u pisanoj formi koja se odnosi na ovaj Ugovor između Ugovornog Autoriteta sa jedne strane i Konsultanta sa druge, mora da sadrži naslov Ugovora i identifikacioni broj i mora se slati poštom, faksom, elektronskom poštom ili uručiti lično.

4.2 Ako pošiljalac komunikacije zahteva potvrdu prijema, to će biti naznačeno u komunikaciji. Kad god postoji rok za prijem pisane komunikacije, pošiljalac treba da zatraži potvrdu o prijemu njegove komunikacije. U svakom slučaju, pošiljalac će preduzeti sve neophodne mere da osiguraju prijema njegove komunikacije*.*

4.3 Gde god ugovor predviđa davanje ili izdavanje bilo kojeg obaveštenja, saglasnosti, odobrenja, uverenja ili odluke, osim ako nije drugačije naznačeno takvo obaveštenje, saglasnost, odobrenje, potvrda ili odluka mora biti u pisanoj formi i reči "obaveštava", "overiti", "odobriti" ili "odlučiti" treba se shodno tumačiti. Svaka takva saglasnost, odobrenje, uverenje ili odluka neće se nerazumno uskratiti ili odložiti.

4.4 Urađeno na [[Engleskom][Albanskom][Srpskom][[2]](#footnote-2)] u tri originala, dva za Ugovorni Autoritet I jedan za Konsultanta.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Za Ugovorni Autoritet** | |  | |
| **Ime:** |  | |
| **Radno mesto** | Sluzbenik Javne Nabavke | |
| **Potpis:** |  | |
| **Datum:** |  | |
| **Pečat:** |  | |

***[U slucaju Ugovora velike vrednosti]***

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Ime:** |  | **Ime:** |  |
| **Radno Mesto:** | Glavni Administrativni Sluţbenik | **Radno Mesto:** | *[Ministar ili drugi javni autoritet]* |
| **Potpis:** |  | **Potpis:** |  |
| **Datum:** |  | **Datum:** |  |
| **Pečat:** |  | **Pečat:** |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Za Konsultanta** | |  |
| **Ime:** |  |
| **Radno Mesto:** |  |
| **Potpis:** |  |
| **Datum:** |  |
| **Pečat:** |  |

**DEO II UGOVORA** **OPŠTI USLOVI**

**Član 1 Definicije**

1.1 **Ugovor"** znači dogovor između Ugovornog Autoriteta i Konsultanta, kao što je upisano u obrazcu ugovora potpisan od strane strana, uključujući sve priloge i dokumente inkorporirane u njemu.

1.2 “**Usluge”** označavaju usluge koje treba da izvrši Konsultant koje su navedene u OTS.

1.3 **“Konsulenti”** znači fizičko ili pravno lice navedeno u obrascu ugovora, koja je stranka u ugovoru i dužan da izvrši dužnosti prema ugovoru, i za izvršene dužnosti dobiti iznos dogovoren u obrascu ugovora.

1.4 ***“*Cena ugovora”** znači iznos naveden u Ugovoru koji predstavlja ukupan iznos koji se plaća za pružanje Usluga.

**Član 2 Jezik i važeći zakon**

2.1 PUU precizira koji je zakon koji definiše sva pitanja koja nisu obuhvaćena ugovorom..

2.2 Ugovor I sva komunikacija u pisanoj formi između stranaka radi se na jeziku naveden u PUU.

**Član 3 Prenošenje**

3.1 Prenošenje nije dozvoljen ni pod kojim uslovima.

**Član 4 Podugovaranje**

4.1 Sa izuzetkom funkcija administrativne pomoći, Konsultantu nije dozvoljeno da podugovara bilo koju od njegovih odgovornosti.

**Član 5 Takse i Carine**

5.1 Konsultant je odgovoran za sve takse i carine u skladu sa Zakonom Republike Kosovo.

**Član 6 Početak i Završetak usluga**

6.1 Ovaj ugovor stupa na snagu na datum potpisivanja ugovora od obe strane ili na drugi kasniji datum koji može biti naveden u PUU.

6.2 Konsultant će započeti usluge na datum naveden u PUU, koji će biti definisan kao „Datum stupanja na Snagu“.

6.3 Osim ako nije ranije raskinut prema Članovima 9 i 10, ovaj Ugovor ističe na kraju takvog perioda nakon Datuma Stupanja na Snagu navedenog u PUU.

6.4 Mesto vršenja usluga definisano je u PUU.

**Član 7 VIša sila**

7.1. Naziv "viša sila" znači božje delo, štrajkove/udare, zatvaranja fabrika ili druge industrijske nemire, ratove bez obzira da li su objavljeni ili ne, blokade, revolucije, pobune, epidemije, klizanja tla, zemljotrese, oluje, munje, poplave, katastrofe, građansek nemire, eksplozije I druge slične nepredvidive događaje koji su izvan kontrole strane I ne mogu se prevazići ni uz dužnu pažnju.

7.2. Nijedna strana se ne smatra krivom ili onom koja krši svoje obaveze po ugovoru ako je izvršavanje tih obaveza sprečio svaki događaj *više sile* nastao nakon datum obaveštavanja o dodeli ili datuma kada ugvoor postaje pravosnažan, pod uslovom da je Strana pogođena takvim slučajevima, uzela u obzir sva moguća izbegavanja i mere predostrožnosti, kao i moguće alternativne mere, sve u cilju ispunjavanja uslova ugovora.

7.3. Strana pogođena višom silom preduzima sve razumne mere kako bi eliminisala nemogućnost te stranke da ubuduće ispunjava svoje obaveze sa minimalnim zakašnjenjem.

7.4. Strana pogođena Višom Silom obavestiće drugu Stranku o takvom događaju što je pre moguće, a u svakom slučaju najkasnije četrnaest (14) dana nakon nastanka takvog događaja, pružajući dokaze o prirodi i uzrocima takvog događaja, i slično će biti pismeno obavešteni o uspostavljanju normalnih uslova što je pre moguće.

7.5 Bilo koji vremenski period kada se usluge ne vrše kao rezultat Viših Sila, završetak bilo koje aktivnosti ili zadatka, produžiće period dok postoji situacija Više Sile koja je sprečavala Stranku u obavljanju tih aktivnosti.

7.6 Tokom perioda nemogućnosti pružanja usluga kao posledica Viših Sila, Konsultant će po uputstvima Ugovornog Autoriteta, da:

(i) se imobiliše, u kom slučaju će se Konsultantu nadoknaditi dodatni troškovi koje je razumno pretrpeo i, ako Ugovorni Autoritet to zahteva, za ponovno aktiviranje Usluga; ili

(ii) da nastavlja sa pružanjem usluga što je više moguće, u tom slučaju će Konsultantu i dalje biti isplaćivano prema uslovima ovog ugovora i nadoknađivani mu dodatni troškovi koji su razumno nastali.

7.7 U slučaju neslaganja između Strana u vezi sa postojanjem ili značajem Više Sile, slučaj će se rešiti u skladu sa Članom 19.

**Član 8 Suspenzija**

8.1 Ugovorni Autoritet, nakon pismenog obaveštenja o suspendovanju Konsultanta, može obustaviti sve isplate Konsultantu ako Konsultant ne izvrši bilo koju od svojih dužnosti po ovom ugovoru, uključujući obavljanje usluga, pod uslovom da takvo obaveštenje o suspenziji (i) navesti prirodu neuspeha i (ii) zahtevati od Konsultanta da ispravi taj neuspeh u roku koji nije duži od trideset (30) dana nakon što je Konsultant primio takvo obaveštenje o suspenziji.

**Član 9 Raskid ugovora od strane Ugovornog Autoriteta**

9.1 Ugovorni Autoritet može da nakon sedmodnevnog obaveštenja raskine ugovor u jednom od sledećih slučajeva:

(a) Konsultant se u razumnom roku ne povinuje obaveštenju koje je dao ugovorni autoritet i koje zahteva od njega da izbegne bilo kakav nemar ili neispunjavanje svojih dužnosti po ugovoru i koje ozbiljno utiče na pravilno i blagovremeno izvršenje ugovora;

(b) Konsultant odbija ili je nemaran u izvršavanju administrativnih naloga izdatih od ugovornog autoriteta;

(c) Konsultant nekome daje ugovor;

(d) Konsultant je osuđen za nedolično ponašanje u vezi sa profesionalnim ponašanjem, putem suđenja koje ima moć *res judicata*;

(e) Konsultant je oglašen krivim za otežane neprofesionalne prekršaje dokazane na bilo koji način koji Ugovorni Organ može utvrditi.

(f) Konsultant je prošao suđenje koje ima snagu *res judicata* zbog prevare, korupcije ili umešanosti u zločinačku organizaciju;

(g) Kao rezultat Više Sile, Konsultant nije u mogućnosti da obavlja ključne delove Usluge u periodu od najmanje šezdeset (60) dana;

(h) Ugovorni Autoritet svojom odlukom i iz bilo kog razloga odlučuje da raskine ugovor.

**Član 10 Raskid Ugovora od strane Konsultanta**

10.1 Konsultant nakon davanja pismenog obaveštenja Ugovornom Autoritetu 30 dana unapred, može da raskine ugovor ako Ugovorni Autoritet;

a. ne isplati Konsultantu iznose koje treba platiti po bilo kojoj potvrdi izdatoj od strane ovlašćenog lica nakon isteka roka;

b. ili, kao rezultat Više Sile, Konsultant nije u mogućnosti da izvrši materijalni deo Usluga u periodu od najmanje šezdeset (60) dana.

**Član 11 Prestanak prava i obaveza raskidom ugovora**

11.1 Po prestanku ugovora prema Članu 6.5, Članovima 9 i 10 ili po isteku ovog ugovora prema Članu 6.3, sva prava i obaveze Strana će se prekinuti, osim (i) prava i obaveza koje su se mogle akumulirati na datum raskida ili isteka; (ii) obavezu poverljivosti prema Članu 13.6 (iii) obavezu Konsultanta da dozvoli inspekciju, kopiranje i reviziju njihovih računa ili podataka navedenih u Članovima 13.8 i 13.9, i (iv) bilo koje pravo koje Strana može imati prema Važećem Zakonu.

11.2 Po raskidu ugovora obaveštenjem bilo koje strane drugoj prema članu 9 i članu 10, Konsultant će, odmah po slanju takvog obaveštenja, preduzeti sve potrebne korake da usluge odmah završi i učiniće sve što je moguće svesti troškove za ovu svrhu na minimum. U pogledu dokumenata koje je pripremio Konsultant i opreme i materijala koje je dostavio Ugovorni Autoritet, Konsultant će postupiti kako je predviđeno u članu 13.12.

**Član 12 Plaćanje nakon Raskida**

12.1 Po raskidu ovog ugovora u skladu sa Članovima 9 i 10, Ugovorni Autoritet će izvršiti sledeće isplate Konsultantu:

a. Plaćanje prema članu 16 za usluge uspešno izvršene pre datuma stupanja na snagu raskida; i

b. Osim u slučajevima raskida prema stavovima (a) do (j) Člana 9, naknada za sve razumne troškove do raskida ovog Ugovora.

**Član 13 Obaveze Konsultanta**

13.1 Konsultant će obavljati Usluge i svoje dužnosti, uz dužnu pažnju, efikasnost i ekonomičnost, u skladu sa opšteprihvaćenim profesionalnim standardima i praksom, i pridržavaće se dobre prakse upravljanja i koristiće odgovarajuće tehnologije i opremu, sigurne i efikasne mašine, materijale i metode. Konsultant mora uvek, u vezi sa bilo kojim pitanjem vezanim za ovaj Ugovor ili usluge, delovati kao lojalni savetnik Ugovornog Autoriteta i uvek će podržavati i štititi legitimne interese Ugovornog Autoriteta.

13.2 Konsultant mora poštovati isve zakone i propise koji su na snazi u Republici Kosovo.

13.3 Konsultant će dati prioritet interesima Ugovornog Autoriteta., bez obzira na budući rad i strogo izbegavajući sukobe sa drugim zadacima ili njihovim korporativnim interesima.

13.4 Konsultant se slaže da će tokom trajanja ovog Ugovora i po njegovom raskidu, Konsultant i bilo koje lice povezano sa Konsultantom biti diskvalifikovani iz isporuke dobara, radova ili usluga (izuzev konsultantskih usluga), izvedenih iz ili direktno povezanih sa Uslugama.

13.5 Konsultant se neće direktno ili indirektno uključiti u aktivnosti bilo kojih poslovnih ili profesionalnih aktivnosti koje bi bile u suprotnosti sa aktivnostima navedenim u ovom Ugovoru.

13.6 Osim uz prethodnu pisanu saglasnost naručioca, Konsultant ni u kom trenutku neće saopštiti bilo kom licu ili entitetu bilo koje poverljive informacije dobijene tokom Usluga, niti će Konsultant davati javne preporuke formulisane tokom ili kao rezultat Usluga.

13.7 Konsultant mora održavati tačne i sistematične račune i evidenciju ugovora u skladu sa međunarodno prihvaćenim računovodstvenim principima i u obliku i detaljima koji će jasno identifikovati relevantne promene vremena i troškova.

13.8 Konsultant će omogućiti ugovornom organu da pregleda sve račune i evidencije u vezi sa sprovođenjem ugovora i podnošenjem predloga za pružanje usluga, kao i da revizori izvrše reviziju računa i evidencije.

13.19 Konsultant će dostaviti Ugovornom Autoritetu izveštaje i dokumente navedene u rokovima navedenim u pomenutom Aneksu. Konačni izveštaji biće dostavljeni na CD-ROM.

13.10 Svi planovi, crteži, specifikacije, dizajni, izveštaji, druga dokumenta i softver koje je Konsultant pripremio za Ugovrnog Autoriteta prema ovom ugovoru biće napravljeni i ostaće vlasništvo Ugovrnog Autoriteta, a Konsultant mora, najkasnije nakon završetka ili isteka ovog ugovora, dostaviti sve takve dokumente Ugovrnom Autoritetu, zajedno sa detaljnim popisom istih. Konsultant može zadržati kopiju takvih dokumenata i softvera i koristiti ih za sopstvenu upotrebu uz prethodno pismeno odobrenje Ugovornog Autoriteta. Ako su ugovori o licenci neophodni ili prikladni između konsultanta i trećih strana u svrhu razvoja bilo kog takvog softvera, konsultant mora dobiti prethodno pismeno odobrenje od Ugovrnog Autoriteta za takve ugovore, a Ugovorni Autoritet ima pravo po svom nahođenju da zahteva troškove povezane sa razvojem relevantnih programa. Ostala ograničenja buduće upotrebe ovih dokumenata i softvera, ako postoje, biće navedena u PUU.

**Član 14 Obaveze Ugovornog Autoriteta**

14.1 Ako u PUU nije drugačije naznačeno, Ugovorni Autoritet će dostaviti Konsultantu radnu dozvolu i druge dokumente koji su neophodne da bi se Konsultantu omogućilo obavljanje Usluga.

14.2 Ako posle datuma ovog Ugovora ne dođe do promene važećeg zakona u vezi sa taksama i carinama koja povećava ili smanjuje troškove koje je Konsultant imao u obavljanju usluga, isplate Konsultantu po ovom ugovoru neće biti promenjene.

14.3 Uzimajući u obzir usluge koje Konsultant obavlja prema ovom ugovoru, Ugovorni Autoritet će izvršiti takva plaćanja Konsultantu na način predviđen članom 16. ovog ugovora.

14.4 Ugovorni Autoritet će Konsultantu besplatno staviti na raspolaganje takvo stručno i pomoćno osoblje koje će ugovorno telo imenovati po savetu Konsultanta.

**Član 15 Isplata Konsultantu**

15.1 Ukupna uplata koju treba platiti Konsultantu ne bi trebalo da prelazi cenu Ugovora.

15.2 Ukupna ugovorna cena utvrđena je u PUU.

15.3 Isplate će se izvršiti u Evrima. Isplate Konsultanta izvršiće se prema rasporedu plaćanja utvrđenom u PUU-u i na osnovu računa. Ako u PUU nije drugačije naznačeno, prva uplata izvršiće se prema odredbama od strane Konsultanata iz bankarske garancije za isti iznos i važiće za period naveden u PUU. Svako dalje plaćanje izvršiće se nakon što se ispune uslovi utvrđeni PUU za takvo plaćanje, a Konsultanti su dostavili originalni račun i sve dodatne dokumentarne informacije Ugovornom Autoritetu u kojoj se određuje odgovarajući iznos.

15.4 Isplate koje treba izvršiti prema računu koju je izdao Konsultant izvršiće se na bankovni račun naveden u delu V, Finansijska Identifikacija, ovog ugovora koji je popunio Dobavljač Usluga. Isti obrazac priložen uz zahtev za plaćanje treba koristiti za prijavljivanje promena na bankovnom računu.

15.5 Iznosi se moraju platiti u roku od najviše 30 kalendarskih dana od datuma kada nadležno odeljenje registruje prihvatljivi zahtev za plaćanje. Datum isplate biće datum na koji se tereti račun institucije. Zahtev za plaćanje neće biti prihvaćen ukoliko nije ispunjen jedan ili više osnovnih zahteva.

15.6 Period od 30 dana može se suspendovati obavestivši Konsultanta da zahtev za isplatu nije moguće da se ispuni jer iznos neće biti plaćen jer nisu podneti odgovarajući materijalni dokumenti ili zato što postoje dokazi da izdaci možda nisu legitimni. U ovom drugom slučaju može se izvršiti neposredna inspekcija u svrhu daljih inspekcija. Konsultant će pružiti pojašnjenja, izmene ili druge informacije u roku od 15 dana na zahtev. Period plaćanja računaće se od datuma registracije pravilno pripremljenog zahteva za plaćanje.

15.7 Nakon isteka roka datog u Članu 16.5, Konsultant može, u roku od dva meseca od zakašnjelog plaćanja, zatražiti kamatu za zakasnelo plaćanje sa novom diskontnom stopom primenjenom od strane Centralne Banke Kosova prvog dana u mesecu u kome rok je istekao, plus sedam procentnih poena. Kamate na zakašnjeno plaćanje primenjivaće se za vreme proteklo između datuma dospeća plaćanja (nije uključeno) i datuma na koji se tereti račun naručioca (uključujeno).

15.8 Sva neplaćanja nakon 90 dana od isteka perioda datog u Članu 16.3, daće pravo Konsultantu da ili ne izvrši ugovor ili da ga raskine, uz obaveštenje Ugovornog Autoriteta za 30 dana.

Listen

Read phonetically

Dictionary - [View detailed dictionary](http://www.google.com/dictionary?source=translation&hl=en&q=&langpair=en|sq)

**Član 16 Priateljski sporazum rešavanje sporova**

16.1 Strane se moraju potruditi da sporazumno reše sve sporove koji mogu nastati između njih. Čim dođe do spora, stranke će se pismeno obavestiti o svojim stavovima o sporu i o bilo kojoj nagodbi koju smatraju mogućom. Ako bilo koja strana to smatra korisnim, stranke će se sastati i pokušati da reše spor. Stranka će odgovoriti na zahtev za sporazumno poravnanje u roku od 15 dana nakon zahteva. Maksimalni rok za postizanje ovog rešenja biće 30 dana od početka postupka. Ako pokušaj postizanja mirnog rešenja ne uspe ili ako stranka ne reaguje odmah na zahteve za rešenje, obe strane će moći da pređu na sledeću fazu postupka rešavanja spora tako što će obavestiti drugu stranku.

16.2 Ako postupak priateljskog sporazuma ne uspe, stranke mogu da se dogovore da pokušaju da postignu sporazum preko institucije navedene u PUU. Ako se sporazum ne može postići u roku od 30 dana od početka postupka pomirenja, bilo koja strana imaće pravo da pređe na sledeću fazu postupka rešavanja spora.

**Član 17 Rešavanje sporova kroz sudske postupke**

17.1 Ako se ne može postići rešavanje u roku od 30 dana od početka postupka mirnog rešavanja sporova, bilo koja strana može zahtevati:

a) odluku suda; ili

b) kada se stranke slože, arbitražna odluka u skladu sa PUU.

17.2 Model rešavanja sporova npr. o sudu ili arbitraži odlučiće stranke pre potpisivanja ugovora.

**Član 18 Naknada**

18.1 Konsultant će zaštititi i naknaditi Ugovornog Autoriteta i njegove trenutne službenike i bivše direktore, zaposlene i agente i zaštitiće ih od štete i od bilo kakvih troškova, gubitaka, šteta i gubitaka koje je pretrpeo Ugovorni Autoritet, uključujući, ali ne ograničavajući se na advokate i naknade i troškove u vezi sa bilo kojim: nemarom ili namernom zloupotrebom od strane pružaoca usluga, navodnim kršenjem ili kršenjem izjava Konsultanta, žalbom treće strane da Konsultant pruža ove usluge ili ih koristi ili u ime Ugovornog Autoriteta ili imovina koju Konsultant koristi ili pruža u vezi sa obavljanjem usluga krši prava intelektualne svojine te treće strane.

# DEO III UGOVORA POSEBNI USLOVI

Sledeći PUU dopunjuju i/ili menjaju OUU. Kad postoji spor, odredbe ovog člana imaju nad onima u PUU*.*

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Opšti Uslovi Ugovora | | Izmena/Modifikacija relevantnog Člana u PUU |
| Opis | Br.Člana |  |
| Jezik i važeći zakon | 2.1 | Zakoni Kosova koji su na snazi primenjuju se u svim pitanjima koja nisu obuhvaćena odredbama ugovora. Jurisdikcija će biti nadležan sud u Prištini. |
|  | 2.2 | Jezik koji se koristi biće [*ubaci jezik postupka*]. |
| Početak i Završetak usluga | 6.1 | *[ubaci jedno ili drugo]*  Ovaj ugovor stupa na snagu danom potpisivanja ugovora od obe strane.  ILI  Ovaj ugovor stupa na snagu [ubaci datum] |
|  | 6.2 | Datum Početka Datum “Stupanja na Snagu Usluga je [ubaci datum]. |
|  | 6.3 | Datum Isteka ugovora je [ubaci datum]. |
|  | 6.4 | Mesto izvršenja usluga je [ubaci mesto] |
| Obaveze Konsultanta | 13.10 (c) | *[Ugovorni Autoritet će ovde prijaviti sve dodatne aktivnosti za Konsultanta za koje je potrebno prethodno odobrenje Ugovornog Autoriteta, ako ne postoje dodatne aktivnosti od strane Konsultanta koji traži prethodno odobrenje Konsultanta, ubaci N / D]* |
| Obaveze Ugovornog Autoriteta | 14.1 | *Ugovorni Autoritet će ovde navesti da li će pružiti pomoć Konsultantu]* |
| Isplate Konsultantu | 15.2 | Ukupna ugovorna cena je ubaci iznos |
|  | 15.3 | *ako nema unapredno plaćanje, ubaci]*  *Unapred plaćanja neće biti. Isplate će se vršiti prema sledećem rasporedu:*  *[ubaci raspored plaćanja]*  *[ubaci da li će se izvršiti unapredno plaćanje]*  *Isplate će se vršiti prema sledećem rasporedu:*  *• Unapredno plaćanje od dvadeset (20) procenata ugovorne Cene izvršiće se u roku od 30 dana od potpisivanja ugovora u zamenu za bankarsku garanciju za ekvivalentni iznos dok unapredno plaćanje u potpunosti ne bude uravnoteženo. Takva garancija se daje u obliku navedenom u Aneksu E.*  *• [Ubaci ostatak rasporeda plaćanja]* |
| Priateljski sporazum rešavanje sporova | 16.2 | *[Navedite odeljenje Komisije koji je odgovoran za usklađenost]* |
| Rešavanje sporova kroz sudske postupke | 17.1 | *[ubacite oba]*  a) Svaki spor između strana koji može nastati tokom izvršenja ovog ugovora i koji nije moguće drugačije rešiti između strana podneće se [navedite nadležni sud] u skladu sa zakonom Kosova.  ili  b) kad god se strane saglase, bilo koji spor između strana koji može nastati tokom izvršenja ovog ugovora i koji nije moguće drugačije rešiti između strana biće podložen arbitraži [ubaci autoritet za rešavanje sporova] u skladu sa [ubaci pravila arbitraža (pravila Međunarodne Trgovinske Komore, Komisije Ujedinjenih Nacija za Pravo Međunarodne tTgovine ili druge međunarodno priznate arbitražne postupke). |

# 

# DEO V UGOVORA: FINANSIJSKA IDENTIFIKACIJA

|  |  |
| --- | --- |
| **Vlasnik računa** | |
| **Ime** |  |
| **Adresa** |  |
| **Grad** |  |
| **Poštanski Kod** |  |
| **Kontakt** |  |
| **Telefon** |  |
| **Faks** |  |
| **E-mail** |  |
| **Broj PDV** |  |

|  |  |
| --- | --- |
| **BANKA** | |
| **Ime** |  |
| **Adresa** |  |
| **Grad** |  |
| **Poštanski Kod** |  |
| **Zemlja** |  |
| **Račun u Banci** |  |
| **IBAN (opcino)** |  |
| **BIC (Opciono)** |  |

**NAPOMENE:**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **PEČAT BANKE +POTPIS PREDSTAVNIKA BANKE (Oba su obavezna)** |  | **DATUM + POTPIS VLASNIKA RAČUNA: (Obavezno)** |

1. Da se izveštava u svakom dokumentu u vezi sa aktivnost nabavke [↑](#footnote-ref-1)
2. Jezik je onaj kojim se služi ponuđač u svojem tenderu [↑](#footnote-ref-2)